

## England's Miss Hollick Corrects Times' Error

Scott Polar Research Institute of Cambridge, England has been our steady subscriber ever since shortly after the Tundra Times began to publish on October 1, 1962.

Miss K. A. Hollick, writing for the librarian of the Institute, sent us a note saying she was missing an issue, Vol. 4 No. 60, February 24, 1967.

"If you could send us a copy we should be most grateful as we like to keep a complete file," she said.

And then Miss Hollick hastened to add:

"May we take the liberty of telling you (as others may also have done) that the issues for 21 October, 1966 and 28 October, were both numbered No. 43 and that you are still numbering your issues one unit too low!"

The staff is sorry for the oversight that has gone on for about seven months and we are thankful to Miss Hollick for pointing it out.

Last week's issue was numbered Vol. 4 No. 72, "one unit too low" and it has been corrected this week and it now reads Vol. 4 No. 74 instead of No. 73 which would, of course, still be one unit too low.

We are most grateful to you, Miss K. A. Hollick, for correction all the way from Cambridge, England.

## 'WOOOSH!' Fire Delays Newsboy On Route Selling Tundra Times

By HAROLD RIACH  
Wrangell, Alaska

Today it took me more time than usual to deliver papers. I was about half finished when I heard the fire siren.

After following the fire truck to the cold storage dock, I saw a burning boat in the bay. The man and lady jumped into the water then another boat rescued them.

Just then, WOOOSH! The

cabin top exploded and there was lots of fire. They squirted water on the fire but that didn't help.

They put something like soap bubbles on the fire and it stopped right away.

I don't know what started the fire but I'm glad that Mr. and Mrs. Landstrom didn't get hurt. They are my neighbors. I'm sorry their boat and outboard motor is ruined. Many of my regular customers are out fishing already, or are visiting down south.

But I will sell the extra papers to the tourists from the Canadian ships.

Enclosed is a check for the 80 papers. I hope we get better weather soon—it's cold and rainy now.

'Hmmm—Let's See'—

## 'Thomas Collator' Stumps Translator

A firm in Connecticut has been having some of its wares translated into Eskimo language and Dorothy Mazzola, Tundra Times editor's niece, has been doing the translating.

Dorothy did fine in all she had to translate except one. She got irrationally bogged down on "Thomas Collator."

Webster's Dictionary says that to collate was "To compare critically, as text; to examine (a set of sheets or a book) to verify the order and number of signatures, pages, plates, etc."

"If I have to translate what that thing does it would take a great, big long sentence," Dorothy said impatiently. "I know there is a word, a short one, that would do it very nicely but—I just can't get it out right now."

Dorothy wracked her brain but the thing eluded her. She finally decided to call an Eskimo woman friend of hers.

"Hello—is (so and so) there?" she inquired. "Oh. She's not there. Who—are-you? Oh. Can you—maybe you can help me."

Dorothy described what the "thing" did to the person at the other end of the

telephone.

"Oh, yes! That's the word I have been trying so hard to think of!" she exclaimed, beaming.

The translation was successfully completed and "Thomas Collator" came out in Eskimo, "THOMAS NAY-PIQ-TUUN."

Cab & Limousine  
Service

**NORTHWAY  
CAB CO.**

RADIO DISPATCHED

283-7555

Kenai, Alaska

Oil Capital of Alaska

**Statewide Service—  
State-size Strength**

**21 NBA offices to serve you better**

Throughout the 49th State, you'll find the familiar sign of NBA welcoming you to modern banking. And at every office, you have a choice of 82 different financial services to help you handle your money safely, conveniently, efficiently.



**NATIONAL BANK  
OF ALASKA**

Head Office Anchorage

Member Federal Deposit Insurance Corporation  
and Federal Reserve System

Expert

**Cesspool Service**

The Traveling Hose of

**Bud Hilton**

GOES ANYWHERE

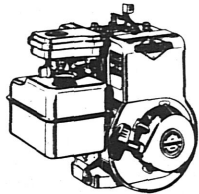
PORTABLE EQUIPMENT

for Cleaning, Pumping & Thawing

Call Fairbanks 452-2575

P.O. Box 51, Fairbanks

**Your  
headquarters**  
for expert service on



**BRIGGS & STRATTON**  
GASOLINE ENGINES



**B & C Auto  
Electric**

Fairbanks  
519 Gaffney

Anchorage  
443 E. Fourth

**ACE  
TANKS  
AND  
PETROLEUM  
EQUIPMENT**

• A. O. SMITH  
VALVES  
METERS  
GAS PUMPS  
• FILL-RITE HAND  
PUMPS  
• ROPER PUMPS  
• ELECTRIC HOSE  
AND FITTINGS  
• PROGRESS  
• TRUCK TANKS  
STORAGE TANKS  
for complete  
information  
write or call  
ACE TANKS AND  
PETROLEUM EQUIP.  
2425 East 5th St.  
Anchorage, Alaska  
Phone 277-4113

**THIBEDAU  
DRILLING CO.**

Drilling Since 1905

**Complete Water  
Well Service**

Drilling 2 to 24 Inches

Industrial & Domestic

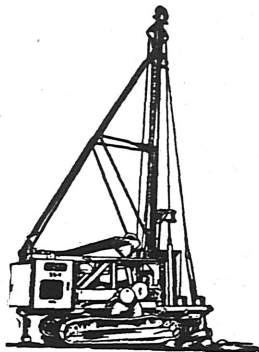
Irrigation

Water Softeners

Pump and Well Repair

Water Systems

Sub-Urban Pumps



**REDA SUBMERGIBLE PUMPS**

Authorized State Dealer

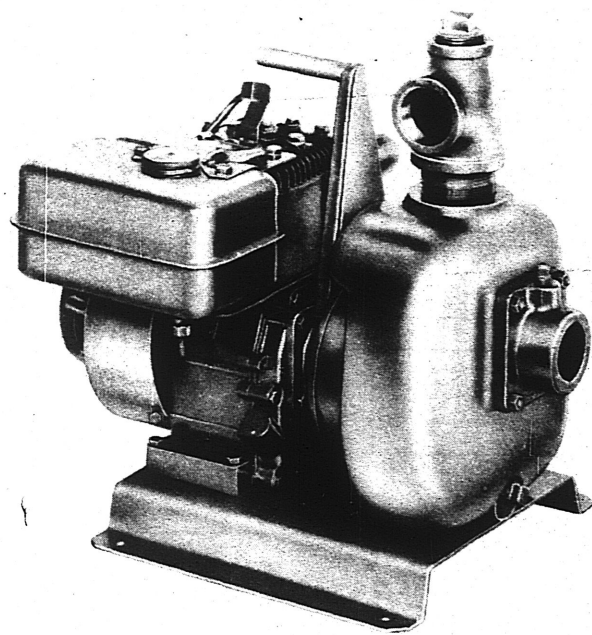
- LOWER INSTALLATIONS COSTS  
One Pipe System—No House or Pit
- LOWER OPERATING COSTS  
Fully Automatic Depths To 10,000 Ft.  
Capacities From 5 to 3,000 G.P.M.  
Ratings From 1-3 to 500 H.P.
- LOWER MAINTENANCE COSTS  
Factory Sealed Lubrication  
BELOW GROUND INSTALLATION  
Flood and Freeze Proof
- MAXIMUM FLEXIBILITY  
To Meet Lower Water Tables Will  
Operate In Crooked Or Slanting Wells

Free Estimates  
Box 806 Fairbanks, Alaska

802 22nd Avenue

PHONE 452-2991

**STERLING**  
SELF PRIMING  
CENTRIFUGAL PUMPS



SIZE 1 1/2" ..... \$147.50

2" ..... \$159.50

3" TRASH HANDLING ... \$469.00



**Northern Commercial  
Company**

**MACHINERY DIVISION  
P.O. Box 650 Fairbanks**